

第 2 組： 資源互用 西東各不同

相同之處：

這是加東版及加西版號角，開度一樣，大小與一般報紙相若。版面設計相似，同樣採用左揭式。

相異之處：

加東版（安大略省/魁北克省等）

發行 46,000份 出紙20頁

加西版（卑斯省/阿伯達省等）

發行 30,000份 出紙16頁

版面設計略有不同，內頁加入本地的特色的人物專訪，新聞時事，當地消息等，具有當地色彩。



加東版



加西版



香港版



加拿大版創刊號

第 3 組： 創刊號角 今日勝當年

相同之處：

只有少數相同之處，就是同名「號角月報」，免費贈閱。

相異之處：

美國版創刊號於1988年在紐約出版，伸出友誼之手關懷社區，開宗明義以與讀者交朋友。加拿大版創刊號於1994年在多倫多出版，以當年最熱門的移民潮為主題。

美國及加拿大的創刊號，都是黑白套紅，以報紙紙質印刷，出紙12頁。報紙為傳統的左揭式，內文亦以直排為主。

香港版於2004年首刊，當時，社會人心不穩，號角以「香港有希望」為主題，傳揚正而訊息。香港號角創刊時，封面採用書紙彩色印刷，外觀醒目。文章以橫排為主。

第4組：名稱不同 本是同根生

相同之處：

同樣的專題，同樣的稿件來源，皆是源於號角月報。

相異之處：

號角月報美東版，是不折不扣的號角。另一份稱為「活水」，開度比號角小得多，只是號角的一半，原來是號角月報跟另一機構合作的結晶。出版者是哥斯達黎加活華人圖書館，內容約有半數取材於號角。其實，世界各地尚有多個地方，同樣以類似方式與號角合作，出版刊物，服務華人社會。

哥斯達黎加活水

號角美東版



這是兩封不尋常的信，來自兩個監獄。

以下是第一封，寄自加拿大，信裡附來了一張刊於《號角月報》的奉獻表。我們把這封原信刊登出來，名字則為保密而隱諱。

親愛的號角月報主內弟兄姊妹：

我曾是你報的忠實讀者，貴報免費寄送號角多年。如以前信所述，我在加拿大牢中服刑。自去年來，我就沒機會收到貴報了。

現如今我在主內成長，健康長大，在各方面匹進許多，特別在聖靈方面更有長進，如乾草重新活躍起來，所以翻開舊報紙，重新與您們接上聯絡。

現寄上20元以支持貴報為主的工作。

願主的事業發達！
願神保佑主內家庭平安喜樂！
願祝聖誕快樂！

主內弟兄 XXX
2005-11-22

第二封為納巴爾的，
我曾主作報的在安省，曾報免費寄送多年，
如信中所述，我在加拿大牢中服刑，自去年來，我就沒
有收到貴報了。
現如今我在主內成長，健康長大，在各方面匹進許多，
特別在聖靈方面更有長進，如乾草重新活躍起來，所以翻開
舊報紙，重新與您們接上聯絡。
現寄上20元以支持貴報為主的工作。
願主的事業發達！
願神保佑主內家庭平安喜樂！
願祝聖誕快樂！

《號角》訂閱表

姓名：(中) 納巴爾
(英) Nabal
地址：Beth Wistahat, P.O. Box 1500, Beth, out
郵區編號：KOH 160
電話：1490
讀者簽名：Nabal

訂閱年費：本地 十二元
郵費 十六元
海外 三十元
支票抬頭請寫 CCHC
支票抬頭請寫 CCHC
本人要求訂閱《號角》月報的郵費及郵費。
由於郵費及稅收日異，在郵費上增加了
郵費負擔，故此今更應將郵費及
稅收費成本，貼足匯票見報，讀者若
在經濟上支付款方式有困難，請在下方格中
劃上鉤號()，我們定會免收這筆
的費用。謝謝。

兩封不尋常的信

「耶和華釋放被囚的。」詩篇 146:7

加拿大來鴻

這是兩封不尋常的信，來自兩個監獄。

以下的一封，寄自美國，信裡附來了一張刊於《號角月報》的決志表。我們把這封原信刊登出來，名字則為保密而隱諱。

親愛的《號角月報》：

你們好！我是XX。半年前，我在無意中從一個位華人獄友那裡有幸閱讀到你們的《號角月報》，由那時起，這位華人獄友有兩三個月都拿兩三份《號角月報》給我閱讀。聽這位華人獄友講，他有一位在Akyon市的宋牧師，經常寄贈《號角月報》給他閱讀。自從我第一次閱讀你們《號角月報》後，就有所感動，我也非常喜歡你們的《號角月報》。

但一個月前，這位華人獄友已經出獄了；所以我就沒有機會再閱讀你們的《號角月報》，今天晚上，當我再一次，閱讀舊的《號角月報》時，我看見讀者決志表上，寫著你們能寄贈有關信仰的小冊子給讀者。所以我就起意寫封信給你們，試試看你們能不能寄贈有關信仰的小冊子和《號角月報》給我閱讀。另外，我也把這張決志表，填寫好寄回給你們。

因為在大陸的時候，我的父母都是信佛的，所以我對基督教信仰一無所知。來到美國後，也一直沒有接處過有關基督教。直到我被捕入獄後，才從我案件翻譯的台灣籍女士那裡得到一本中英文對照聖經和合本。從那時起，我才開始閱讀聖經，但我閱讀聖經的時候，還有很多不明白。如果你們能寄贈些有關信仰的小冊子給我閱讀，會幫助我多明白聖經真理。

我這個監獄裡也有一個小教堂，每一個星期也都有很多老外到小教堂裡做禮拜。我也有去過幾次。但因為我不能說英文，所以也不知道在講道的牧師在講甚麼？我最近也剛開始讀書，但如果想學英文，還需要很長的時間。

現在監獄裡每月發給我\$1.7元錢。我只能購買我正常所需的生活用品。有時，也要我外面的親人寄錢進來補助我。我現在的情況很難有能力訂閱《號角月報》。如果你們有時，能寄贈些《號角月報》給我閱讀，我會非常感謝。

願神賜福你們《號角月報》。

XX字

INMATE FREE LETTER
CCHC 4032 (B99)
ACA 9-431, 3-402-4263

10002#5304 C020

C.C.H.C.
48 Allen, St.
New York, NY 10002

親愛的《號角月報》

你們好！我是XX。半年前，我在無意中從一位華人獄友那裡有幸閱讀到你們的《號角月報》，由那時起，這位華人獄友有兩三個月，都有拿兩三份《號角月報》給我閱讀。聽這位華人獄友講，他有一位在Akyon市的宋牧師，經常寄贈《號角月報》給他閱讀。自從我第一次閱讀你們《號角月報》後，就有所感動，我也非常喜歡又閱讀你們的《號角月報》。

但一個月前，這位華人獄友已經出獄了。所以我就沒有機會再閱讀你們的《號角月報》。今天晚上，當我再一次，閱讀10002#5304 C020的《號角月報》時，我看見讀者決志表上，寫著你們能寄贈有關信仰的小冊子給讀者。所以我就起意寫封信給你們，試試看你們能不能寄贈有關信仰的小冊子和《號角月報》給我閱讀。另外，我也把這張讀者決志表，填寫好寄回給你們。

因為在大陸的時候，我的父母都是信佛的，所以我對基督教信仰一無所知。來到美國後，也一直沒有接處過有關基督教。直到我被捕入獄後，才從我案件翻譯的台灣籍女士那裡得到一本中英文對照聖經和合本。從那時起，我才開始閱讀聖經，但我閱讀聖經的時候，還有很多不明白。如果你們能寄贈些有關信仰的小冊子給我閱讀，會幫助我多明白聖經真理。

我這個監獄裡也有一個小教堂，每一個星期也都有很多老外到小教堂裡做禮拜。我也有去過幾次。但因為我不能說英文，所以也不知道在講道的牧師在講甚麼？我最近也剛開始讀書，但如果想學英文，還需要很長的時間。

現在監獄裡每月發給我\$1.7元錢。我只能購買我正常所需的生活用品。有時，也要我外面的親人寄錢進來補助我。我現在的情況很難有能力訂閱《號角月報》。如果你們有時，能寄贈些《號角月報》給我閱讀，我會非常感謝。

願神賜福你們《號角月報》。

XX字

讀者決志表

親愛的讀者：
若您閱讀《號角》後心有感動，請按您現在的情形，將下列表格填妥寄回。（在適合方格上填上X號）
因我願離相信上帝而有一位全能公義、慈愛信實的上帝。
因我願離相信耶穌基督釘死在十字架上，為我的罪付出了流血受死的代價，我願接受耶穌為我的救主。
因我願離相信聖經是神所默示的真理，我願離《聖經》與有關信仰的小冊子。
因我願離參加教會聚會，請與我聯絡。

姓名：中 英 電話：
性別：男 女 年齡：25歲
地址：
美國東岸CCHC 48 Allen St., NY, NY 10002
美國西岸CCHC 249 Harrison Ave., Boston, MA 02111
加拿大CCHC Canada
2205 Victoria Park Ave., #205, Scarborough, Ontario M1W 2R8

無冕皇后 與 卑微侍女

本文由美國《號角月報》主編兼角聲佈道團副總幹事周簡艷珍執筆，親述負起《號角》編務十八年的心路歷程，句句肺腑之言，字字由衷之意。

周簡艷珍

某個月明星稀的深夜，我剛把《號角》付梓，拖著幾乎「虛脫」的身軀，回到長島的老家。丈夫和孩子們看來都睡了，我在疲累之餘，還加上「眾人皆睡獨我醒」的自憐，一時百感交集，唉聲嘆氣，唱起「魔鬼讚美詩*」來。

「媽，您回來了。累嗎？」長子約瑟(Joseph)突然出現，給我一個熱情的擁抱。

「你還沒睡嗎？」我驚喜地問。

「媽，我在等您回家呀！」約瑟誠懇地說，「本來是爸在等您的，但他困得東歪西倒，我說，不如我等您吧。您看，妹妹為您預備了蝦仁炒蛋、蒜油餅、豬肉湯……John John還給

您畫了一幅圖畫呢。」

我拿起那幅色彩斑斕、題名「媽媽與我」的童畫，發現小老四把我的小腿，畫得比「大笨象」還粗，真是好玩得很！於是哈哈大笑，心中的烏雲，被親情的慰藉一掃而空。

我一邊吃著女兒煮的美食，一邊與兒子談心：「哎！也不知怎搞的？無端端做了《號角》的老編，常要披星戴月、辛苦筆耕！其實，小時候我興趣很多，夢想也很多，我曾想過當畫家、詩



周簡艷珍及兩名可愛活潑的孫兒合照。家庭樂令她倦意全消。



人、音樂家、文學家、科學家……甚至想過做皇后，可是從來都沒想過，要當吃力不討好的老編呀！」

約瑟微笑地看著我，幽默地說：「媽，您想做的東西加起來，不就是一位主編了嗎，編輯要有廣泛的知識和興趣，人稱編輯、記者為『無冕皇帝』。噢！妳是位太太，當然就是『無冕皇后』啦！」

「你這傢伙，膽敢取笑媽媽啦！」

書會才人・不肖書生

在談笑之餘，我心裡想，「無冕皇后」，是巴巴拉·華達(Barbara Water)的事。那時我才進「角聲」，剛學習編輯《號角月報》，缺乏經驗、能力不足，倒有些像「書會才人」。

當時，因作者網仍未建立，我只好用不同的筆名，寫不同的文章。「不肖書生多別字」，古時的「書會才人」，「讀書不成、無才補天」，才會像我這個模樣。我的筆名至少有十來個，那是……這秘密又怎能公諸於世？

但有一個絕不再用的，說說也無妨，那就是「姬蒂」；原是我英文名字的譯音，後來發覺「姬蒂」與「雞啼」幾乎同音，簡直是開自己的玩笑，便取消不用了。另一個筆名是我的最愛，很想與人分享，那就是「石溪」。石溪是我住的地區，很能表達我的心志，為此我還作了一副對聯：

持守真道堅如石・悲天憫人柔若溪

求主保守《號角》傳純正的福音，直等到主來，是我長久的禱告；藉「愛心匯點」扶貧助困，是我一生的心願。

江郎才盡・膝蓋寫稿

感謝主！幾年後作者眾多，我不再用當「書會才人」了。但在文字聖工上，能做神卑微的侍女，是我值得感恩的。其



這就是周簡艷珍的辦公室，書畫毛筆，古意盎然，雅士之風滿溢。

實，作主婢女的心意，伴我度過了十八載的筆耕生涯，也成了《號角月報》的基本理念。

婢女，是要順服主人的帶領，聽祂的命令而行。因此，在主面前俯伏禱告，成為我事奉最重要的一環，也是解決一切問題的辦法。有時，我會和朋友說笑：「我的稿，不是用手寫的，而是用膝蓋寫的。」

相信寫作的人都知道，無論如何才華橫溢，若經年累月地寫，都會有「江郎才盡」的經驗。有些像張愛玲，年輕時筆下如神，年長後惜墨如金；有些像川端康成，當寫作成為苦差與重擔時，到頭來只好自殺。

我不是個大文豪，在趕「死線」時寫不出、睡不著，是最痛苦的時刻。幸而我有主耶穌，當每次「難產」時，我都跪在主面前禱告：

「主啊！求原諒婢女，我真的很累了，請讓我睡幾個小時，然後叫我起來寫稿吧。」

感謝主！每次禱告後，總能排除心理壓力，不管天高地厚，呼呼大睡；每次主總是準時叫我醒來，禱告後思如泉湧，順利完成任務。我們的主，是又真又活的神呢！

天涯海角・憑爾意行

這麼多年來，神也差遣我到世界各地，以文字事奉各地的人。由於明白自己是主的婢女，因此沒有一個地方，是我自己想去發展的，總是先有當地弟兄姊妹的呼聲，勞伯祥牧師的差派，又經過切切的禱告，才敢前往事奉。

我也是眾人的婢女，因此每到一個地方，總是求主幫助，讓我有敏銳的觀察力，洞悉當地的風土人情、心靈需要，為當地的同胞，度身訂造一份福音刊物。我在編輯及設計內容時，總是聽取當地弟兄姊妹的意見，務求《號角》能適切當地的需要，引起讀者的共鳴。在開荒之後，工作較成熟時，如神在當

地預備了人才，我就會毅然「交棒」，讓當地的弟兄姊妹，承接《號角》的事工。有些人會說：「真佩服妳，事工建立之後，可以完全交出來，讓接替的人自由發展。」

但我卻不這麼想。作為主的婢女，我明白事工不是我建立的，而是神建立的，神讓我這個信心不足、凡事膽怯的人，在事奉上有份，幫助我學習更認識祂，是神莫大的恩典。況且，婢女只是聽候差遣，若主叫我放手，我就乖乖放手吧！

我相信主是不會錯的，祂預備的人才，一定比我更好。事實證明，各地的「角聲」分會，從出版《號角月報》開始，又發展出很多有意義的事工，那是神美好的計劃呀！聖經說：「我（神）的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。」這是多麼真實啊！

團隊精神・至為寶貴

「號角成知己・天涯若比鄰！」角聲和《號角》最寶貴的，是團隊精神。除了我身旁的得力同工美珍、素芳、路得、燕蘭、小明、鵬哥、天駒、麗婷、良欣……《號角》的同工、義工還遍佈天涯，每月不知有多少弟兄姊妹，為撒播福音的種子，而默默地獻出力量。

親愛的弟兄姊妹：謝謝您們！求主賜福與每一位，願您們與主同行，力上加力、恩上加恩！

註*：沈保羅牧師曾說：「基督徒應常常喜樂，唉聲嘆氣，是唱魔鬼讚美詩。」

角聲文字部眾同工，就是周簡艷珍引以為傲，所感到最寶貴的。



除了編務之外，周簡艷珍還經常擔任導師，分享經驗與心得。

